

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

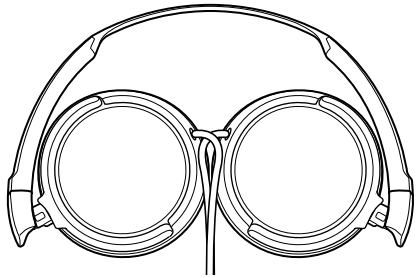
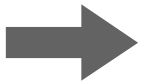
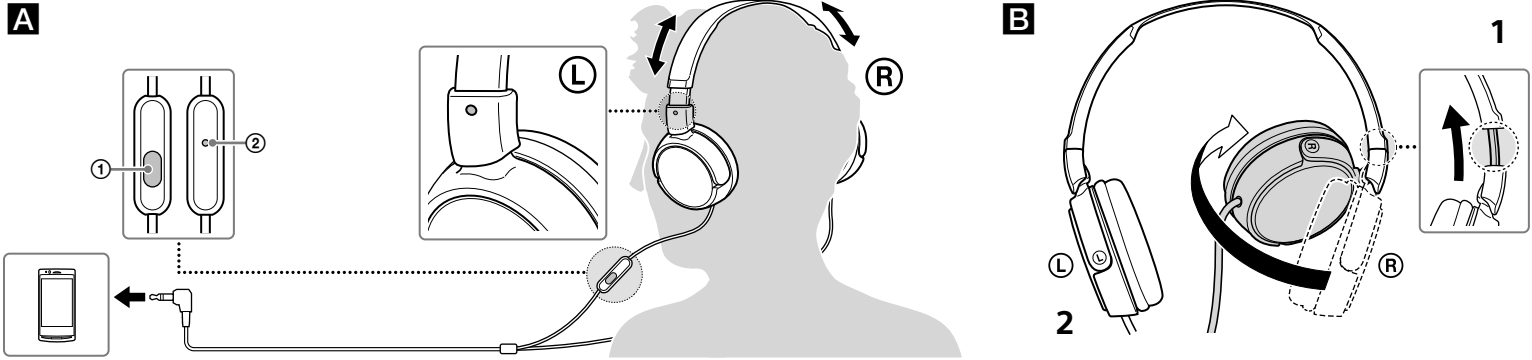


4-469-548-41(1)

MDR-ZX110AP



https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización	Modalità d'uso	Hoe te gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
A ① Multi-function button ② Microphone B 1 Retract the sliders beforehand, and check the ⑥ mark on the right side. 2 Do the same for the left side. C If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. * Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.	A ① Touche multifonctions ② Micro B 1 Rétractez les curseurs avant de vérifier le repère ⑥ sur le côté droit. 2 Faites de même pour le côté gauche. C Si vous installez l'application Smart Key™ à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions. * Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.	A ① Multifunktionsaste ② Mikrofon B 1 Ziehen Sie die Gleitstücke im Vorfeld zurück und überprüfen Sie die Markierung ⑥ auf der rechten Seite. 2 Gehen Sie auf der linken Seite ebenso vor. C Wenn Sie die App Smart Key™ vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden. * Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.	A ① Botón multifunción ② Micrófono B 1 Recoja primero las piezas deslizantes y busque la marca ⑥ en el lado derecho. 2 Realice la misma acción con el auricular izquierdo. C Si instala la app Smart Key™ desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción. * Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.	A ① Pulsante multifunzione ② Microfono B 1 Per prima cosa ritirare i regolatori, quindi controllare il segno ⑥ sul lato destro. 2 Effettuare la medesima operazione per il lato sinistro. C Se viene installata l'app* Smart Key dal Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione. * Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.	A ① Multifunctionele knop ② Microfoon B 1 Trek de schuifknoppen op voorhand terug en zoek het merkteken ⑥ aan de rechterzijde. 2 Ga op dezelfde manier te werk aan de linkerzijde. C Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop. * Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet ondersteunde smartphone modellen.	A ① Botão Multifunções ② Microfone B 1 Recolha as patilhas de deslize previamente e verifique a marca ⑥ do lado direito. 2 Proceda do mesmo modo para o lado esquerdo. C Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será activado com o botão multifunções. * Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.	A ① Przycisk wielofunkcyjny ② Mikrofon B 1 Cofnij najpierw suwaki i sprawdź oznaczenie ⑥ po prawej stronie. 2 Wykonaj tę samą czynność po lewej stronie. C Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key™ ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego. * Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

English	Stereo headphones
Compatible products Use this unit with smartphones. Notes - If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. - This unit is not guaranteed to operate digital music players. Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track. Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver***" feature with a long press (if available). Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected. * The button function may vary depending on the smartphone. ** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.	Specifications Headphones Type: Closed, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC*) / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 98 dB/mW / Frequency response: 12 Hz – 22,000 Hz / Cord: 1.2 m (Y-type) / Plug: Four-conductor gold-plated L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 120 g without cord Microphone Design: In-line microphone / Type: Electret condenser / Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz * IEC = International Electrotechnical Commission Design and specifications are subject to change without notice. iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB. Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Deutsch	Stereokopfhörer
Kompatible Produkte Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones. Hinweise - Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise. - Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden. Verwenden der Multifunktionsaste* Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten. Verfügbare iPhone-Funktionen Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver***“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde. * Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. ** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.	Technische Daten Kopfhörer Typ: Geschlossen, dynamisch / Treibereinheit: Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC*) / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 98 dB/mW / Frequenzgang: 12 Hz – 22.000 Hz / Kabel: 1,2 m (Y-förmiges) / Stecker: Vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form / Masse: ca. 120 g (ohne Kabel) Mikrofon Design: In-Line-Mikrofon / Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Leerlaufspannungspegel: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz * IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten. iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc. Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB. Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc. Sicherheitsmaßnahmen Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren. Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich

Italiano	Cuffie stereo
Prodotti compatibili Utilizzare questa unità con smartphone. Note - Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. - Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. Utilizzare il pulsante multifunzione* Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano. Operazioni disponibili per iPhone Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver***", se disponibile. Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata. * La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone. ** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.	Caratteristiche tecniche Cuffie Tipò: chiuso, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC*) / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 98 dB/mW / Risposta in frequenza: 12 Hz – 22.000 Hz / Cavo: 1,2 m (tipo a Y) / Spina: minispina stereo a forma di L placcata in oro a quattro poli / Massa: circa 120 g (senza cavo) Microfono Design: microfono in linea / Tipò: con condensatore a elettret / Livello di tensione a circuito aperto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 Hz – 20.000 Hz * IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB. Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc. Precauzioni L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta. È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony. La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Português	Auscultadores estéreo
Produtos compatíveis Utilize esta unidade com smartphones. Notas - Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo. - Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais. Utilizar o botão Multifunções* Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa. Operações disponíveis para iPhone Reproduz/effectua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível). Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada. * A função do botão poderá variar consoante o smartphone. ** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.	Especificações Auscultadores Tipò: Fechado, dinâmico / Unidade acionadora: 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 1.000 mW (IEC*) / Impedância: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 98 dB/mW / Resposta em frequência: 12 Hz – 22.000 Hz / Cabo: 1,2 m (tipo Y) / Ficha: Minificha estéreo em L dourada de quatro condutores / Massa: Aprox. 120 g sem o cabo Microfone Design: Microfone em linha / Tipò: Condensador de electrete / Nível de tensão de circuito aberto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frequências efetiva: 20 Hz – 20.000 Hz * IEC = Comissão Electrotécnica Internacional O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países. Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB. Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc. Precações O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta. As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo. A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos